

交流美中華文化 弘揚中華文化

服務華人社區 振奮民族精神

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛
移民法律顧問: 黃唯
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

#1 Chinese Real Estate Agent in Northeastern Ohio
~ Residential & Commercial ~

Jenny Chin
Realtor, CRS, ABR, CRC
216-323-1216

SOLD IN 3 DAYS!

HOMES OF DISTINCTION SPECIALIST

2676 Belvoir Boulevard
Shaker Heights
Offered at: \$400,000
Beautifully Remodeled - Desirable Mid Century

Anna Beauty Center
紅袖添香
資生堂
美容專賣店
SHISEIDO
COSMETIC BOUTIQUE

A GIFT FOR YOU
精美禮品

俄州執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
Fax 216-574-4988
3030 Superior Ave, Cleveland, OH 44114

金太郎壽司火鍋自助餐廳

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144
www.kintarook.com

所有壽司火鍋任點任食

優惠券
禮券不能與其他優惠合併使用
有效期至4月15日

午餐 10% OFF
晚餐 \$5 OFF
在本店晚餐每人享受\$5.00 優惠

晚了已太晚

我的愛,我終將離去,請不要為我哭泣,
愛總是在失去後,才知道珍惜。
只有永遠的別離,才能讓你想起,
我對你是生死不渝。
是否能再給我一個理由,
讓我放慢腳步,回首依依,
也許來生此時此刻此地,會有奇蹟,
怎奈我已無力重演苦戲!
晚了已太晚,
情到深處已無情,春蠶燭淚兩無依,
多少往事,留在風中難追憶,
這不是緣已盡,也不是情已了,是心已死。
如能再相見,留幾分微笑,
藏十分淚滴,說一聲祝福你,
也許這是唯一,沒有結局的結局。
燭光已滅分不清,你是有心,還是無意,
一再踐踏我的感情,毫不珍惜,
你可知有多少次,午夜夢迴,
我無力的說聲,我依然愛你。
我必將離去,請不要為我哭泣,
但願有一天,你會明白,
世上真有人,生死相許,為愛痴迷,
那人永遠想說,我愛你,一生一世愛你。
緣未盡,苦戲能重演,
只是誰,能給他勇氣?

劉天擎詩歌園地

对您重要的,对我们也重要。

汽车保险。房屋保险。人寿保险。退休计划。这些都很重要。
所以请将各项保险纳入到 Nationwide® 的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™
我们欢迎您加入 Nationwide。
综合您的保险可节约高达 25% 的保费

Amy Lee 李太
Hec Wyatt Hixson Agency
5530 State Rd, Ste 1,
Parma, OH 44134
(216)965-0669

Nationwide®
is on your side

Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司;部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle, 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AOC.2(12/14)

Best in Class Education Center **現代教育中心**

MATH · ENGLISH · SAT/ACT · PRIVATE TUTORING
精英班 · 写作班 · 数学班

ENRICHMENT PROGRAM

- ◆ Math & English
- ◆ Suitable for grades K-12
- ◆ Promotes critical thinking
- ◆ Qualified instructors
- ◆ Quality at affordable prices
- ◆ Build strong foundation skills
- ◆ Weekly assessments
- ◆ Avoid unnecessary repetition

小班学费 - 写作或数学: 约\$110/ 每月

Solon Solon Community Center
35000 Portz Pkwy, Solon, OH 44139
(440) 459-2197
mayfieldheights@bicedu.com

Mayfield Heights 5869 Mayfield Heights
Mayfield Heights, OH 44124
(440) 459-2197
mayfieldheights@bicedu.com

bestinclasseducation.com | (440) 459-2197

Direct Import Home Decor, Inc.
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司

全俄州最低價格

針對任何同類公司所報特價,本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 **216 898-9758**

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829